



**"Nie mehr ins Archiv?"**  
**Das Projekt Friedrich von Gentz (1764 – 1832):**  
**zur digitalen Erschließung und Edition der Sammlung Herterich**

**Prof. Dr. Gudrun Gersmann**

# Gliederung

- I. Der Zufall
- II. Die Sammlung(en)
- III. Das Projekt & sein Protagonist: Friedrich von Gentz
- IV. Erfahrungen & Überlegungen



# Friedrich von Gentz (1764-1832)



Originalbrief  
Friedrich von Gentz an William  
Pitt,  
12. Dezember 1805  
(Nachlass Gentz, Herterich I, Nr. 5)

13  
12. 12. 1805  
au W. Pitt

La nouvelle de l'effet étonnant que le discours de  
Vandoeck a produit sur l'état des fonds publics a  
complété l'impression profonde que ce discours avoit  
faite sur moi. D'avoir assisté à la proclamation Jo-  
sephine d'une si haute et respectable prospérité —  
d'avoir senti directement — et se rattachés presque  
jusqu'à dire — d'avoir senti comme représentant dans  
cette auguste France ce qu'il y a encore de principes  
de bon sens et de loyauté sur le continent de l'Europe  
— d'avoir senti et senti comme tel les réflexions que  
Mr. Addington a faites sur la liaison intime entre  
la grandeur croissante de l'Angleterre et les intérêts  
bien entendus de toutes les nations — d'avoir été dans  
cette même France, et par l'homme même qui, malgré  
sa respectable modestie, a une part si grande et si  
glorieuse à tous ces beaux résultats, favorisé de tout  
ce que je pouvois me faciliter les moyens d'en tirer profit  
pour mon instruction et pour celle de mes contemporains —  
d'avoir été enfin admis au dîner qui a fini cette belle  
journée — voilà, Monsieur, des circonstances, qui garantissent

très profondément dans mon cœur la mémoire  
des jours les plus remarquables de ma  
vie; et quand je pense, combien le sort de  
cette vénérable femme dépend de toutes les  
grâces de la terre les espérances, la courage,  
et la confiance des amis de l'Angleterre et du  
bien; ~~ceux~~ qu'en ranimant les forces éteintes,  
et rafraîchissant les esprits fatigués, le tableau  
de la force et de la pureté de ce pays con-  
tribuent cependant plus que toutes les armées et  
cavaliers de l'Europe à maintenir la paix, et  
à garantir <sup>le</sup> désespoir de la terre — quand je  
révise tout cela dans mes pensées et dans mes  
sentiments — car je suis sûr avec vérité que je  
n'en suis aucun plus touché, je suis étonné —  
il me semble que je ne puis plus trouver  
des termes pour vous exprimer toute la re-  
connaissance que m'a inspirée la bonté  
et la bienveillance si distinguée que  
vous m'avez accordée.  
Après avoir parlé de ces grands:

objets, j'ai honte de traiter en instant de ce  
qui m'est si profond, et je regretterai tout,  
très loin de moi tout ce qui y a rapport,  
si les circonstances particulières dans lesquelles  
je me trouve — ces mêmes circonstances qui  
hélas! — m'arrivent à ce point heureux —  
ne me forcent à déprimer le dévouement  
de mes amis dans le plus court espace  
de temps possible. Je m'en remet à vous,  
avec la confiance illimitée avec laquelle  
je me suis adressé à vous.

Marpiers

Votre très dévoué  
serviteur  
Gentz

Le Dimanche 12 Décembre.

Gentz an William Pitt, 12. Dezember 1805  
(Nachlass Gentz, Herterich I, Nr. 5)



# CONTENTdm Benutzeroberfläche

The screenshot displays the CONTENTdm interface for 'Gentz digital'. At the top, there is a search bar with the text 'Suchen' and a dropdown menu set to 'innerhalb der Ergebnisse'. Below the search bar, a sidebar on the left contains filters for 'Briefsteller', 'Brieftyp', 'Anstellungsort', 'Briefempfänger', and 'Jahr'. The main content area shows a list of search results under the heading 'Browsing Artikel in: Gentz digital'. The results are displayed in a table with columns for 'Thumbnail', 'Briefsteller', 'Titel', 'Datum', and 'Brieftyp'. There are 20 results in total, with the first seven visible. The results are as follows:

Thumbnail	Briefsteller	Titel	Datum	Brieftyp
	Gentz	An Adam Jerzy Fiolit von Czartoryski, Dresden, 22. Juni 1806	22. Juni 1806	Briefe von Gentz
	Gentz	An Adam Jerzy Fiolit von Czartoryski, Dresden, 9. August 1806	9. August 1806	Briefe von Gentz
	Gentz	An Adam Jerzy Fiolit von Czartoryski, Prag, 16. November 1806	16. November 1806	Briefe von Gentz
	Gentz	An Adam Jerzy Fiolit von Czartoryski, Prag, 25. Dezember 1806	25. Dezember 1806	Briefe von Gentz
	Gentz	An Adam Jerzy Fiolit von Czartoryski, Teplitz, 27.-30. Oktober 1806	27.-30. Oktober 1806	Briefe von Gentz
	Gentz	An Adam Jerzy Fiolit von Czartoryski, Teplitz, 4. Juni 1807	4. Juni 1807	Briefe von Gentz



# CONTENTdm Metadatenformular mit Transkriptionsentwurf

The image displays two overlapping windows from the CONTENTdm Administration system. The left window shows the 'Edit Item' metadata form for a digital collection. The right window shows a transcription design for a handwritten letter.

**CONTENTdm Administration**  
admin home

Current collection: Gertz digital

**Edit Item**  
Edit metadata then click **save changes**. To remove this item from the collection, click **delete**. After making changes, text indies.  
\* Fields marked with an asterisk are required.

<b>* Titel *</b>	An Adam Jerzy Fürst von Czartoryski, Dresden, 22. Juni 1806
<b>ID</b>	18000022
<b>* Brieftyp *</b>	Briefe von Gertz
<b>Ausstellungsart</b>	Dresden
<b>Datum</b>	22. Juni 1806
<b>Jahr</b>	1806
<b>Monat</b>	Juni
<b>Briefaussteller</b>	Gertz
<b>Briefempfänger</b>	Adam Jerzy Fürst von Czartoryski
<b>Präsentationsmerk</b>	Preque le 3 Juillet 1806
<b>Handschriftliche Überlieferung</b>	Nationalmuseum, Krakau; Czartoryski-Bibliothek, Handschrift
<b>Druckort</b>	
<b>Format und Umfang</b>	8 Bl., F.: 264mm x 210mm, 13 Besche, Seiten von Schreiberei
<b>Art der Überlieferung</b>	Schreiber
<b>Script</b>	La Mère, que Votre Altesse
<b>Inhaltstyp</b>	
<b>Anmerkungen</b>	
<b>Volltext</b>	

**An Adam Jerzy Fürst von Czartoryski, Dresden, 22. Juni 1806**

Transkriptionsentwurf: Günter Hartmann

1 von 1

Beschreibung anzeigen

PDF Text Textur

Thumbnail Default

An Adam Jerzy Fürst von Czartoryski, Dresden, 22. Juni 1806

Transkriptionsentwurf Günter

**Objektbeschreibung**

<b>* Titel *</b>	An Adam Jerzy Fürst von Czartoryski, Dresden, 22. Juni 1806
<b>ID</b>	18000022
<b>* Brieftyp *</b>	Briefe von Gertz

*An Adam Jerzy Fürst von Czartoryski  
Dresden, 22. Juni 1806*

Schreiber

Mme. Prince !

La lettre, que Votre Altesse m'a fait l'honneur de m'écrire de 12/24 de Mai, a produit sur moi un effet d'autant plus sensible, qu'après le long intervalle qui s'est écoulé depuis que j'aurais pu la liberté de Lui adresser la mienne, je n'aurais plus le droit de m'attendre à un honneur pareil. Je savais déjà depuis quelque temps, que la personne, qui s'est chargée de cette dernière, n'aurait pas, comme elle en avoit eu, le projet, allé en droit à St. Pétersbourg; supposant donc, que lorsqu'elle y arriveroit ce que j'osois présenter à Votre Altesse, auroit tout à fait perdu son objet, je me résignois à la congédier fâché, qui avoit fait manquer